

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן כתובים.

281

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Октябрь 1898				
2		Умерла и погребена въ Кораель	4	30	25	Она мудра	Мелитина Телман Авдеевна. Мейман (по имени Фурманов) улица Толдуберъ.

מספר.	מספר זכרים, נקבות.	מקום עיר מת ונקבר.	חודש ויום המות.		ט"ו שבט.	כמה פותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
			יהודי.	יוני.			
			אוקטובר				
2			4	30	25		מליתין טלמן אבדעבנא. מיימאן (בשם פורמאנוב) רחוב טולדובער.

1898. Октябрь 4. Умерла и погребена въ Кораель. Она мудра.

Handwritten notes in Hebrew script, likely providing details or commentary on the entry.

Получено отъ...  
Мелитина Телман Авдеевна

Handwritten signatures and notes in Hebrew script at the bottom of the page.

Часть IV. 0 умершихъ

חלק רביעי מן המתים

282

Число. Женска. Мужск.	Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים נקבות	חודש ויום המות.		ליל יום המנוח	כמה שותי, מחלי או מסיכה אחרת.	מי כת, מה שמ' ומעמדו או מה שמח, ומה דותה, בתולה או נשואה, או מלאה
		Христі- анскій.	Еврей- скій.					י. ו. י.	יהודי.			
4	Уездъ и погребенъ въ Почаевъ	6	4	2 1/2	Отъ крупна	Мауриксъ Бонсдоръ Меймелъ Меркелъ изъ Почаева	4	6.	4.	2 1/2		מת יום המנוח ביום השני

1898г. Дочка 1 год. Кудрявцева Анна Ивановна  
дочка отъ брака и вѣдомъ ей о рожденіи въ Почаевъ  
Кудрявцевъ и въ ней мать инакше инакше; въ  
метеншій мѣсяцъ въ селѣ одномъ изъ селъ  
всего одна А. 1

Радисъ  
Меймелъ

מתה בת שנה אחת  
ביום ה' ט"ו שבט ה'תר"ס  
בבית הוריה

מאורי

מאורי

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן בתים.

283

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.	באותה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר המטה.	מטה מיתו, מחלו או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או כזה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	נוצרי.			

1899 г. Август 1 гдѣ. Кто умеръ и погребенъ въ настоящее время въ гдѣ погребенъ:

הנה נרשמו המיתות שהיו ביום זה.

Раввинъ А. Штернбергъ

Членъ Управления

1899 года Сентября 10 дня что настоящая смертная книга по имени въ таковой все те традою оказалась во всемъ сходною, въ томъ постановленіи своего состоявшася въ Сен-Петербургѣ, сего года за № 428 подписанъ въ приложеніи печати удостоверяетъ.

הנה נרשמו המיתות שהיו ביום זה. כפי המנהג הקדמון נרשמו המיתות בלבד, וכל המיתות האחרות נרשמו בלבד.

Членъ Управления

Раввинъ



Секретарь

Handwritten signature of the secretary.





Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1900 года февраля 1<sup>го</sup> дня. Что въ настоящее  
мезицу Евреями М<sup>ра</sup> Понаева въ таможне удостовѣренъ

Раввинъ *И. П. Понаевъ*

Членъ Духовнаго Правленія, *Иосифъ Понаевъ*

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים או לילות.	ממה מותו. מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולת או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	יוני.			

но въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ  
евреевъ:

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскій.	Еврейскій.			
	1	Умеръ и погребенъ въ Мочаевѣ евр. кладбищѣ	февраль 15	Умеръ I 25	50	Отъ одышка	Мужчина Мещель Коринъ изъ Лановцы Кременецкаго уезда
1	—	Умерла и погребена въ Мочаевѣ евр. кладбищѣ	29	12	80	Отъ старости	Старуха Мауба-Цирля Тойшана изъ Катербурга Кременецкаго уезда

מחנה  
מחנה

1

חלק רביע מן מתים.

מספר.	באווה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	ממה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה	
		יהודי.	יוני.			
			15	25	50	היוני גוי קויסין גאורגיוו גאורגיוו גאורגיוו
1	אקס דזר פרישטליץ		29	12	80	הפסקה טאטו - גורו הוסיקא קוטיס דזר גאורגיוו קוטיס







Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1900 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	2	Умеръ и погребенъ на почасевскомъ кладбищѣ	Мартъ 17	Уаеръ II 29	2	Отъ Дисентерита	Мальчикъ Шизъ Каиловъ Лереръ изъ Вишневецъ
	3	Мое	25	8	70	Отъ Старости	Старикъ Уасъ Фраеръ изъ Вишневецъ Кременецкаго уезда

חלק רביע מן מתים.

מספר.	באווה עיר מה ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ט"ט זמ' נפס'	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י ונ"י.	יהודי.			
2	אקרה קדור Pillmull	17	29	2	אבוסע	הולא והוסיף ש' חו"א אחור אולטמולל
3	ההל	25	8	70	הגל	הגל והגל הגל אולטמולל 3/11 הגל

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1900 года Апрель 1<sup>го</sup> дня. Нижесподписав- шіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе ею оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей, въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ одного мужскаго пола. всего два № 2. —</p> <p>Раввинъ Д. Бабовидовъ Членъ Духовнаго Правленія, Зосѣ Бернштейнъ</p>							



Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
4		Умеръ и погребенъ на погребенномъ евр. кладбищѣ	20	Июль	72	Отъ старости	Старикъ Уде Дувидовъ Траблвкеръ изъ Краменца

1900 года Мая 1<sup>го</sup> дня, нижеподписавшиеся книгу свою свидѣтельствовали и веденiе оной оказалось весьма правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ не исправностей, въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ № 1. —

Раввинъ А. В. В.   
 Членъ Духовнаго Правленiя Босе-Брнскъ

291

חלק רביע מן מתים.

מספר.	באויה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		למטא דאז למטא	ממה מותי, מחלו או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יבני.	יהודי.			
4	אקס קדור פבאויק	20	4	22	אשכנזי	השן יהודי ע"מ א אשכנזי Leipzig

השן השן הראשון לונה ילדו אשכנזי  
 אשתו היתה אשכנזי אור היתה רבנית אשכנזי  
 סגור ל, אשתו היתה אשכנזי אשה - A.I.

אשכנזי  
 אשכנזי



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1900 года Июнь 1<sup>го</sup> дня. Что действительно  
всреди сѣкъ Могилы въ томъ удостовѣренъ:

Раввинъ *В. Равинъ*

Членъ Духовнаго Правленія *Боръ Брнелъ*

חלק רביע מן מתים.

292

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		זמן אג' נפט	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			

въ истекшемъ мѣсѣ не было никакихъ умершихъ между

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
-	5	Умеръ и погребенъ въ Мочаевѣ на евр. кладбищѣ	12	28	1/2 мѣсяца	Отъ конвульси	Мальчикъ Ицхокъ-Аизымъ Инкелевъ Цукерманъ изъ Дружкополь Влад. Жолын. уезда
-	6	Мочаевъ	14	30	38	Отъ кашотки	Мужчина Исеръ Гермоновъ Кацкинъ изъ Алексанца Кремленецкаго уезда

293

חלק רביע מן מתים.

מספר.	באווה עיר סת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שנת אלף תת'	כמה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			
5	אנקס-קדור פאטליץ	12	28	1/2 1861/2	מחלת אדמור	היה ולתן זמנא ב' יוצא מפולקומאל אם ולתנוסין ולתנוסין
6	היל	14	30	38	מחלת אדמור	היה היה ב' יוצא מפולקומאל אם ולתנוסין ולתנוסין

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1900 года Июль 1<sup>го</sup> дня, нижеподписавшіеся  книгу сію свидѣтельствовали и веденіи оной  оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ  никакихъ несправностей, въ потекшемъ  мѣцѣ было умершихъ одного мужскаго пола  всего два № 2. —</p> <p style="text-align: right;">Раввинъ <i>И. Рибинъ</i>  Членъ Духовнаго Правленія <i>Тосъ Торнъ</i></p>							